

SYNAGOGEN-GEMEINDE KÖLN

KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

Ottostraße 85 /
Eingang Nußbaumerstraße
50823 Köln (Ehrenfeld)
Telefon: +49 221 716 62-0
Fax: +49 221 716 62-599
www.sgk.de
info@sgk.de

Köln, 28. Februar 2022
Кёльн, 28 февраля 2022

Глубокоуважаемые члены Общины,

события в Украине поражают нас и наполняют ужасом и непониманием.

Мы, правление и представительство Синагогальной общины Кёльна, выражаем глубочайшее сочувствие нашим братьям и сестрам, всем родственникам убитых и раненых военнослужащих с обеих сторон, мирному населению. Мы очень надеемся, что боевые действия скоро будут прекращены.

Синагогальная община Кёльна сделала значительное пожертвование в Центральное благотворительное общество евреев в Германии, предназначенное для обеспечения психо-социальной поддержки и неотложной помощи еврейской общности в Украине, которые будут организованы совместно с ИзраАйд Германия.

Мы предлагаем другим благотворительным организациям в Кёльне, с которыми мы поддерживаем дружеские коллегиальные отношения, нашу помощь в переводах с одного языка на другой. Глубокоуважаемые члены Общины, вы тоже можете помочь в переводах для беженцев. Для этого свяжитесь, пожалуйста, с Татьяной Пурис по телефону: 0221 71662 523.

Кроме этого мы пытаемся получить у городской администрации и других благотворительных организаций помещения для приема и размещения беженцев.

Центральное благотворительное общество евреев в Германии вскоре откроет портал в интернете, на котором вы сможете зарегистрироваться, и без бюрократических преград предложить помещения для срочного размещения беженцев.

По инициативе нашей общины в пятницу объединения еврейских общин федеральной земли Северный Рейн – Вестфалия обратились с письмом к президенту нашей земли, господину Вюсту, в котором мы потребовали принять особые правила для приема беженцев.

SYNAGOGEN-GEMEINDE KÖLN

KÖRPERSCHAFT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

Согласно вчерашнему заявлению федерального министра внутренних дел, Ненси Фрейзер, все граждане Украины имеют право приехать в страны Евросоюза, в том числе и в Германию и получить без бюрократических преград разрешение на пребывание, как минимум на год.

Мы очень надеемся на деэскалацию, перемирие и возобновление переговоров.

В надежде на мир, шалом!

Синагогальная община Кёльна



Abraham Lehrer

Абрахам Лерер



Bettina Lewy

Беттина Леви



Dr. Michael Rado

Др. Михаэль Радо



Dr. Felix Schotland

Др. Феликс Шотланд